

چیرۆک



تات

بارەنج

خوان رۆلفۆ

له فارسییهوه: فینا

ناتاليا خۆي خسته باوھى داىكبيھوھو ماوھيھىكى زۆر سەرى بەھەنسكەوھ بوو. چەندىن رۆژ بوو بەرى بەم فرمىسكانە گرتبوو، ھەليگرئوبو بۇ ئەمپۇ كە گەراپنەوھ بۇ زىنۇنتلا، ئەو ھەر كە چاوى بە دابكى كەوت، يەكسەر ھەستىكرد پىويستى بە سوكنايى و دلدانەوھ ھەيە.

پىشتەر، تەنانەت لەگەل ئەو ھەموو دژوارىيەي كە لەو رۆژە پىر كۆيرەوھرىپانەي بەسەرمانبىر بوو، نەگريا بوو، ئەو رۆژانەي كە ناچاربووين تانىلۇ لەناو چاڭكدا لە خاكى تالپا بنىژىن. ھەر من و ناتاليا بووين، تاك و تەنيا، كەس نەبوو يارمەتيمان بەت. ھەردووكمان ئەو تاقەت و توانايەي كە ھەمانبوو خستمانە سەر يەك و كەوتىنە قەبر ھەلكەندىن و ھەر بەدەستىش گل و خۆلەكەيمان دەركرد. پەلەمان بوو ھەرچى زووتر تانىلۇ بخەينە ژىر خاك، تاكەس لە بۇنى لاشەكەي كە ئاويتە بوو بە مەرگ، نەترسەن.

لەدواي ئەو رۆژەش نەگريا، كاتى گەرانەوھ دەلېم كە پىكەوھ شەوان بەرپىدا دەپۆشتىن، ماندوو بووين، لەناو تاريكىداو بەپەلەكوتى، وەكو بلىي بەدەم خەوھوھ برۆين، ھەنگاومان دەناو ھەر ھەنگاويكىشمان وەكو ئەوھ واوو پىلەقەيەك بەدين بەسەر گۆرەكەي تانىلۇدا. لەم كاتانەدا ناتاليا دەتوت بەردە خۆي رادەگرېت تا ئەو ھەستانەي، كە لەناو دلېدا شەپۆلى دەدا كاريان تىنەكات، بەلام دلۆپىك فرمىسك چىيە، بە چاوەكانيدا نەھاتەخوارەوھ.

بەلام تىستا گەراپوۆھ لاي دايكى تا بگري، بەس بۇ ئەوھ ھاتبوھوھ تا خەم و خەفەت بخاتە دلئ ئەو ژنەو تىبىگەيەنئ كە ئازار دەكىشى و بەم جۆرە ھەموومان نىگەران بەكات، چونكە مئيش وام ھەستدەكرد ناتاليا لەناو دلئدا دەگري. وەكو بلىي بىھوئى مانگوشى و پاشماوھى گوناھەكامان بچۆرپىتتەوھ.

ئاخر راستىتان دەوئى من و ناتاليا، ھەردووكمان (تانىلۇ سانتوس)مان كوشت. بردمان بۇ تالپا تا لەوئى مېرئى و مردىش. دەمانزانى كە بەرگەي سەفەرى

وا دوورو درېژ ناگرئ، كەچى لەگەل ئەوھشدا بردمان، بەو خەيالەي كە بۇ ھەتاهەتايە رزگارمان بىت لە دەستى. ھەمان كاريشمانكرد.

بىرۆكەي چوون بۇ تالپا داي لە كەللەي تانىلۇي بىرام. ئەو خۆي بەر لە ھەموو كەس ئەم بىرۆكەيەي بە مېشكدا ھات. چوار سأل بوو داواي لىدەكردىن كە بىيەين. چوار سالى رەبەق. لەو رۆژەوھى كە لەخەو ھەلسا و ئەو تلۆقە شىنانەي لەسەر دەست و پىيى بىنى، لەو رۆژە بەدواوھ، كاتى كە تلۆقەكانى بوونە برىن و لەباتى خويىن كىم و زووخواي زەرديان لىدەھاتە دەرەوھ، شتىك دەتوت جەو (كەتيرە)ي درەختە ئاوي خەستى لىدەچۆرپتتەوھ. باش لەبىرمە، كە لە دواي ئەوھ دەستبەجئ دەپوت، دەترسەن كە ئىتر ھەرگىز باش نەبئ، ھەربۆيە دەپويست بچىت بۇ زيارەتى مەزاري كىژى تالپا، تاوھكو بە نىگاي ئەو شىفای برىنەكانى بىت. ھەرچەندە دەيزانى تالپا زۆر دوورەو ناچارىن ھەموو رىگەكە بە رۆژ لەبەر ھەتاوو بەشەويش بەناو سەرماي مانگى مارسدا بەپىن بېرىن، ديسانەوھ دەپويست بچىت بۇ تالپا. ئەو كىژە بچكۆلەيە تىمارى برىنەكانى دەكرد، ئەو برىنانەي كە ھىچ چارەيەكيان نەبوو، ئەو كىژە باش دەيزانى چۆن چارەي بەكات. ھەموو شتىكى پاك و خاوپىن دەكردەوھ، كاريكى دەكرد، ھەموو شتىكى وەكو كىلگەيەكى بەربران تەپرو تازە دەكردەوھ. پىيوابوو ھەر كە گەيشتە ئەوئى و لەبەردەم كىژەكەدا وەستا، ئىتر ئازارى نەخۇشىيەكەي كەم دەبىتتەوھ، ئىتر ھىچ شتى ئازارى نادات. تانىلۇ بەمچۆرە پىرى لىكردبووھ.

من و ناتالياش ئەم بىركردنەوھى ئەومان قۇستەوھ تا لەگەل خۇماندا بىيەين. من دەبوايە لەگەلېدا بچوومايە، چونكە بىرام بوو. ناتالياش ھەرچۆنئىك بووھ دەبوو بەھاتبايە، چونكە ھاوسەرى تانىلۇ بوو. دەبوايە يارمەتى بەدايەو بچوايەتە ژىر بالئ، لەكاتى رۆيشتندا بىكردايەتە كۆلئى تا نەكەوئىتە ئەرز، رەنگە



له گه پانه وه وشدا كه تانيلو هه موو ئومپىدى به دواى خویدا راده كيشا، ناتاليا ده بوو بيخستايه ته كوڤى.

من هه ر له سه ره تاوه ده زمانى ناتاليا چ خه يالتيكى له ژېر سه ردايه. هه ندى شتم له باره يه وه ده زانى. بو هونه ده زمانى ئه و رانه خړو توندو توږلانه ي كه وه كو به ردى به ر خوږه تاو گه رم بوو، ماوه يه كه به ته نيا ماونه ته وه. ده ميك بوو ئه مه م ده زانى. زورجار پي كه وه بوو ين، به لام هه ميشه سي به رى تانيلو له به كدى جيا ده كردينه وه، هه ستمانده كرد ده سته ئاوساوييه كانى ده كه ويته به ينمانه وه و ناتاليا له من داده برېت تا برينه كانى بو تيمار بكات. هه تا ئه وكاته ي تانيلو زيندوو بوو، حال و بارودوخه كان هه ر به و شيويه بوو، كه بوو.

ئهمرؤ ده زانم كه ناتاليا به هوئى ئه و به سه ره اته وه په شيمانه و تو به ي كردوو. منيش په شيمانم، به لام ئه م شتاته نه له نازارى په شيمانى قوتارمان ده كات و نه ده شيته مايه ي ئاراميمان. ئه م بيروكه په ش كاره كه مان ئاسانناكات، كه تانيلو له هه موو بارېكدا هه ر ده مرد، چونكه ئه جه لى هاتبوو، يان ئه مه ي كه روښتن بو تالپا به و ريگه دوورو دريژه دا هيج سوډيكي بو ئه و نه بوو، چونكه ئه و بى چوون و هاتنه وه ش هه ر ده مرد، چ ليږه يان چ له وئى، ره نكه ليږه كه ميك دره نگرته همردايه، به هوئى ئه و نازاره ي كه له ريگه چه شتى و ئه و هه موو خوښه ي كه له به رى روښتن و زور شتى ديكه. ئه مه هه مووى له سه ر يه كه كه له كه بوون و زووتر له كانى خوئى كوشتى. كيشه كه له وه دايه كه من و ناتاليا بردمان و كاتيگ كه ئيتر له روښتن پاشگه ز بووه، كاتيگ كه هه ستيكرد ئيتر روښتن بيسوده و داواى ليكردين كه بيگه رپيښه وه، كه چى به راكيش راكيش بردمان. له سه ر زه وييه كه به رزمان كرده وه تا بتوانى به رېدا بروت، پيمانده وت كه ئيتر ناتوانين بگه رپيښه وه. ده مانوت: (تالپا له زينزوتتلا نزيكتره) به لام هيشتا تالپا زور دوور بوو، چه ندين روژى ديكه ي ده ويست.

باش ئه و شه وانم له بيږه. سه ره تا چيلكه و دارى سنه و به رمان كوډه كرده وه و به ئاگره كه ي ده ورو به رى خو مان روونك ده كرده وه، پاشان ليده گه رايين تا خو له ميشه كه ي ئاگره كه ي داده مركاند و ئينجا من و ناتاليا ده چوپنه په ناي شتيكه وه تا روښنايى ئاسمان لي مان نه دات. به مجوره په نامان بو چوله وانى ده شت و ده ر ده برد، دوور له چاوى تانيلو و ناديار له تاريكى شه ودا. چوله وانى ده شتى كپ و چول له يه كدى نزيك ده كردينه وه. جه سته ي ناتاليا ي ده خسته ناو



دەستەكانى من و ئەمە دەبوو ماپەى سوكانىيى نانالىيا. بەمجۆرە ھەستىدەكرد ماندووويەتى دەردەچى، زۆر شتى لەبىردەباتەو، پاشان خەوى لىدەكەوت و جەستەى نىقىمى ئارامى دەبوو.

بەپرىكەوت ئەو زەويىەى كە لەسەرى دەخەوتىن ھەمىشە گەرم بوو. جەستەى نانالىياش، ژنى تانىلۆى بىرام دەستبەجى بەگەرمای زەويىەكە گەرم دەبوو. پاشان ئەو دوو گەرمایە وەكو ئاگرىان لىدەھات و مرۆفیان لەخەو بەئاگاھىنا. ئەوكات دەستەكانم بەدواى ئەودا دەگەرا، دەستەكانم لەسەر ئەو شتە زۆر گەرم و بەتەنەى كە لەشى ئەو بوو، دەھات و دەچوو. سەرەتا لەسەرخۆ و بەھىواشى و پاشان بە جۆرىك فشارى دەخستە سەر وەك بلىيى بىھوئى خوئىنى لى بھىنئەتەدەر. ھەر بەو جۆرە شەو لەدواى شەو تا بەرەبەیان دەھات و باى سارد ئاگرى جەستەمانى خامۆشەدەكرد. جارئ ئەوكاتەى كە خەرىكبوو تانىلۆمان دەبرد بۆ تالپا تا لە مەزارى كىژەكە شىفای بدات، ئىشى من و نانالىيا لە قەراغ جادەى تالپا، ھەر ئەمە بوو.

ئىستا ھەموو شتى تەواو بوو. تانىلۆ لە شەرەشەقى ژيانىش رزگارى بوو. ئىتر ناتوانى بۆمان بگىرئەتەو چ ھەولئىك دەدات تا بەزىندووويى پىنئەتەو. بەو لەشە بۆگەنەى، كە پىرپو لە زەرداوى پىس، كە لە ھەموو كونەكانى دەست و

قاچى دەھاتتە دەروە، چۆن بەرگەى دەگرئ تا بەزىندووويى پىنئەتەو. كۆمەلئ برىنى گەورەى ھەبوون، كە ھىواش ھىواش دەمىان دەكردەو، زۆر لەسەرخۆ تلۇقىان لىدەھاتتەدەر كە بۆنى شتىكى پىس و گەنيويان لىدەھات و ھەموومانى تۆقاندبوو.

ئىستا كە ئەو مردوو، دەپت بە جۆرىكى تر پىروائىتە باروردۆخەكە. ئىستا نانالىيا بۆى دەگرئ، بەلكو تانىلۆ لەو شوئە بىنئى كە لىيەتى، ئەو پەشىمانىە گەورەىە بىنئى كە رۆحى ئەوى داگرئو. دەشلى لەم چەند رۆژەى دوايىدا ھەستى بەسىماى تانىلۆ كردوو. سىماى تانىلۆ تاكە شوئىك بوو لە جەستەى، كە بۆ نانالىيا مابۆو، سىماپەكى ھەمىشە تەر، كە عارەقى دەكردەو بۆئەوئەى بەرگەى ئازارگرئ. نانالىيا ھەستىدەكرد ئەو دەموچاوە بەرەولای دپت، نىكى دەمى دەپتەوئەو دەچتە ناو قزىيەوئەو بە دەنگىكى زۆر لاواز داواى لىدەكات يارمەتيدات. نانالىيا دەلئ: تانىلۆ پىئوتو دەجاچا كۆتەوئەو ئىدى ھىچ شوئىكى ناپەش. ھەرەھا دەلئت، پىئوتو: (نانالىيا ئىستا دەتوانم لەگەلتا بىم، يارمەتيم بدە تا لەگەلتابم)

تازە لە تالپا وەدەرەكەوتبوون و تانىلۆمان لەوئى لەناو ئەو چالە قوولە بەجىھىشتبوو، كە بۆمان ھەلكەندبوو.

بەلام نانالىيا لەو بەدواوئەى منى فەرامۆشكرد. لەبىرمە كە پىشتەر چاوەكانى چۆن دەبرىسكانەو، ھەرەكو دوو گۆمى بەر تريفەى مانگە شەو واپوون، بەلام كۆپەر چاوەكانى بەجارئىك لىلبوون، نىگای بە جۆرىك رەش و تار بوو، كە دەتوت كەوتونەتە ناو خۆل و خۆلەمىشەو. ئىتر دەتوت ھىچ نابىنئ. تەنيا شتىك كە بەلای ئەوئەو بوونى ھەبوو رۆحى تانىلۆ بوو، كە تا زىندوو بوو خزمەتى كردبوو، كاتكىش كە دەبواپە پىرئ، ناشبووى.

* * *



رۆلفو



بيست رۆزى خايدان تا جادى سەرەكى تالپامان دۆزىيەو. تا ئەوكاتە ئېمە خۇمان سى كەس بووين و بەس. لەوى بەدواو و رده وردە تېكەل بە خەلكى بووين، كە لە ھەموو لايەكەو دەھاتن. خەلكەكە وەكو ئاوى رووبار بەو جادە پان و بەرىنەدا سەرەو خوار دەرۇيشتى و ئېمەيان لەگەل خۇياندا دەبرد، لە ھەموو لايەكەو پالەپەستۇيان بوو. ئەو شتەى كە پېكەو دەبەستىنەو سەرەداوئىكى درىژى تەپ و تۆز بوو. ناخر جموجۇلى خەلك تۆزۇ خۇلى جادەكەيان بە جورىك بەرزكردبوو، كە دەتوت خەرمانى گەمەشامى بە با دەكەن، ئەم تەپ و تۆز بەرز دەبوو بۇ ئاسمان ، پاشان دەنيشتەو، بەلام دووبارە لەبەرپېماندا دەچووە بە ئاسماندا، بەمجۆرە لە تەواوى ئەو ماوئەيدا تەپ و تۆزى جادەكە لەبەرپېمان و بەسەر سەرمانەو بوو. لەسەر ئەم تۆزۇ خۇلەشەو ئاسمانتىكى سامال بوو، پەلە ھەورىكت بەرچاۋ نەدەكەوت، تەنيا تەپ و تۆز، بەلام تەپ و تۆزىك، كە سېبەرى نەبوو.

ناچاربووين بۇ راکردن لە خۆرتاۋ و ئەو تيشكە سېبەرى سەر جادەكە، چاۋەرۋانى شەو بين.

پاشان رۆزەكان وردە وردە درىژتر بوون. لەناوەرۋاستى مانگى شوبانەو لە زىنژۆنتلاۋە بەرىكەوتبووين و ئىستا كە سەرەتا مانگى مارس بوو، ئاسمان زووتر رووناك دەبوو. دۇنيا تارىك دادەھات، بەلام ھېشتا چاۋمان سەر يەك نەناۋو، كە ھەتاۋ دووبارە خەبەرى دەكردىنەو، ھەر ئەو ھەتاۋەى كە دەتوت چەند ساتىك لەمەو بەر ئاۋابوۋە.

ھېچ كاتى وەكو ئەو رۆزانەى كە لەگەل ئەو كۆمەلە خەلكەدا بووم، نەكەوتبوومە ئەو خەيالەى كە ژيان چەندە بەخاۋى تىدەپەرى و چەندە جارزكەرە. ئېمە وەكو مەشتى كرم و ابووين، كە لەبەر ھەتاۋدا تىك دەئالەين، لە ناوەرۋاستى تەمىكى رەشى تەپوتۆزى رىدا دەخولايەو و ئەم تەپوتۆزەش ھەموومانى بە تاقەرپىيەكدا بەرەو پىشەو پالندەناۋ بەجورىك دەتوت بەو جادەيەو بەستراوين. تەپ و تۆز بەرچاۋمانى گرتبوو، ھەتا چاۋ بىرى دەكرد ھەر تۆز بوو، دەتوت شتىك

لەپىش چاۋمانەو رىيى بينيمان لىدەگرىت. ئاسمانىش ھەمىشە خۇلەمىشى، وەكو پەلەيەكى خۇلەمىشى گەرە كە لەو بەرزىيەو گوشارى دەخستەسەرمان و دەپىلشاندىنەو. تەنيا جار بەجارىك، كە لە رووبارىك دەپەرىنەو، تۆزەكە بەرزترو روونتر دەبوۋە. سەرەو كەللەى گەرمان كە لە خاك و خۇلدا رەش داگەرۋابو، دەكرد بەئىو ئاۋە سەوزەكەداۋ لەپەر دوۋكەلىكى شىن لەسەر تا پېمان بەرز دەبوۋە، وەك ئەو ھەلاۋەى لەسەرماندا لەدەمى مرۇققەو دىتە دەرى، بەلام ھىندەى پىنەدەچوۋ دووبارە لەناۋ تەپوتۆزدا وندەبوينەو. ھەولماندەدا يەكترى لە گەرمى ئەو خۆرەى كە بەرىبەو گىمان، پارىژىن.

سەرەنجام شەو دادەھات. يەكسەر لەناۋ ئەم خەيالەدا بووين، كە شەو دادى و پشووئەك دەدەين. بە خۇمان دەوت لەراستىدا كېشەكە ئەمەيە كە ھەر چۆتىك بوۋە رۆز بەسەر بەرىن و بەھەر فىلىك بوۋە لە گەرما ھەتاۋ ھەلبىين، پاشان دادەنيشەين و ماندوۋيەتىمان دەردەكەين. پاشان پىتويستە بەھەر گيانكىشانىك بوۋە وەكو ئەو ھەموو خەلكەو بگرە پىش ئەوانىش بگەوين. كېشەى ئېمە ئەو بوۋە كاتى كە مەردىن بە تەواۋى دەحەسېنەو.

ئېمە، من و ناتالیا لەناۋ ئەم خەيال و بىركردنەوئەيدا بووين. لەوانەيە تانىلۇش كاتىك كە لەسەر جادەى تالپا لەگەل ئەو كۆمەلە خەلكەدا بەرىدا دەرۇيشتىن، لەناۋ ھەمان خەيالدا بووين، چەزىدەكرد بەر لە ھەموۋان بگاتە سەر مەزارى كىژۆلەكە، پىش ئەوئەى كە موغىبەزەكانى بەتال بىنەو.

بەلام تانىلۇ دەستبەجى حالى خراپتر بوو. وايلېھات كە ئىتر نەيدەويست لەو زياتر بروت. پىستى قاچەكانى قلىش قلىش بوۋون و خوئىيان لىدەچۆرايەو. بۆم خاۋىن دەكردەو و خزمەتم دەكرد تا وەزەى باشتر بىت، بەلام واش ئامادە نەبوو بىت.

دەيووت: (من يەك دوو رۆز لىترە دەمىنمەو و پاشان دەگەرپىمەو بۆ زىنژۆنتلا)



به لآم من و ناتالیا نهماندهویست واییت. شتیک لهناو دلماندابوو، که نهیده هیشت بهزه بیمان به حالی تانیلؤدا بیتهوه. دهمانویست نهو بهرین بؤ تالپا، ئاخیر بهوحال و وهزعه خراپه یهوه هیئندهی به بهرهوه مابوو بژی، ههر بویه کاتیک، که ناتالیا پیپی به ئیسپرئو بؤ پاکده کردهوه تا ئاوساوییه کهی که میک بینیشیتهوه، وره ی دهخسته بهر. پییدهوت ته نیا کیژۆله ی تالپا دهتوایت شیفای پییدات. ته نیا نهو دهتوایت کاریک بکات، که سه ره نجام له دهست نهو برینانه رزگاری بییت. به سه کیژۆله. کیژۆله ی تریش هه بوون، به لآم ته نیا کیژۆله ی تالپا دهتوانی به مکاره هه لیسیت. ناتالیا نه م قسانه ی بؤ ده کرد.

ئینجا تانیلؤ دهستیده کرد به گریان و فرمیسک به سه ره ده موچاویدا چؤراوگه ی ده به ست و پاشان نه فره تی له خۆی ده کرد، که هیئنده به دکارو ناجسن بووه. ناتالیا فرمیسکه کانی به شاله که ی خۆی بؤ ده سپیه وه و پیکه وه ده چووینه ژیر بالی و به رزمان ده کرده وه تا به رله وه ی شه واییت، که میک زیاتر به رپیدا پروات. ههر چۆنییک بییت هه روا به راکیش راکیش بردمان، تا دوا جار گه یشتینه تالپا.

له رۆژانی دواپییدا خۆشمان ماندوو بو بووین. هه ردوو کمان هه ستماند هه کرد رۆژ به رۆژ هه نگاوه کامان سستر ده بییت. دهتوت شتیک بهر به هه نگاوه کامان ده گریت باری شامان قورستر ده کات. تانیلؤ به ته واوی به رده بوه وه، ده که وته خواره وه و ناچار ده بوو هه لیبستینه وه و زۆر جاریش بچینه ژیر بالی. رهنگه هه ره له بهرته وه ش بووین، ماندوو بووین، نه وه نده بئ هیژر بووین که توانای رۆیشتنمان نه مابوو، به لآم نهو خه لکانه ی که له ته نیشمانه وه ده رۆیشتن، ناچار یان ده کردین خیراتر پئ هه لگرین.

که شه و داده هات هاتوهاراری نهو جه ماعه ته نه ده ماو هه موو کرو پییده نگ ده بوون. کۆمه ل کۆمه ل، ئاگر ناوه ناوه ده کرایه وه و خه لکه ریپواره کان به ده سته خاچ ئاسا کانیانه وه له ده وری ئاگره که کۆده بوونه وه و ره وه به هه شتی تالپا دوعایان ده کرد. باش نهو ده نگانه ی به گویمان ده گه یاند، پاشان دووری

نه ما بوو. ده توت خه ريکه له و عه زابه رزگاري ده بې، که نه و هه موو ماوه يه بهرگه ي گرتبوو، يان دوا هه وليده دا، بوته وه ي که ميک زياتر بږي.

ره ننگه ته ماشاي به زم و سه ما نه وي خستبيته يادي نه و روژگاره ي، که هه موو ساليک ده چووه رپوره سمی ناييني له توليمان و به دريژايي شه و سه ماي ده کرد تا ئيسقانه کاني ژانيان ده کردو له گه ل نه وه شدا ماندوو نه ده بوو. ره ننگه نه و روژانه ي بيرکه وتبيته وه و هه زبکات دووباره نه و تا قهت و برسته ي جاراني بو بېته وه.

من و ناتاليا وه ستابووين سه يرمانده کرد، پاشان بينيمان که ده سته کاني بهر زکرده وه و توند خو ي کيشا به زه وي دا، هيشتا ده فه که شي به ده سته وه بوو له نيو پنجه خو ي ناوييه کاني دا ده زرن گايه وه. له و گوږه پانه رامان کيشايه ده ره وه، ده مانويست له ژير پي خه لکه که بيه يينه ده ري، له نيو نه و جه ماعه ته شپته ي که به سه ر بهرده کاند ا ده سو پرانه وه وه هه لده به زينه وه و ب نه وه ي بز ان، که شتيک له ژير پي اندا که وتو وه.

وه کو مرو فیکي ئيفليج له کولمان کردو چووينه نيو کلپ ساوه. ناتاليا واي لي کرد که له تهنيشت خو ي له سه ر نه ژنو دا بنيشي. ريک له بهر ده م نه و په يکه ره چکوله نالتونيه ي که کيژي تالپا بوو. تانيلو که وته دوعا کردن و فرميسک رشتن، فرميسکيک که له نيو ناخي دلييه وه هه لده قولو و نه و مومهي کوژانده وه که ناتاليا خستبويه ناو ده ستييه وه، به لام خو ي هه ر ناگاشي لي نه بوو، رووناکي نه و هه موو مومهي که له وي دا گير سابوو، نه يده هيشت بزاني ت چي له ده ورو به ري دا رووده ات. هه ر به و مومه کوژا وه وه دوعا ي ده کرد. به ده ننگي بهر ز تا خو ي گو ي لي نييت که دوعا ده کات.

به لام نه مانه بيسوود بوون و ئاخرييه که ي مرد.

(..... نه م پارانه وه و هاوار بردنه مان که له نازاره وه پيچراوه له دل که کا نه مانه وه به و ده گات. کرو زانه وه و گريان و ناله ئاويته به ئوميد. ميهره باني کيژوله که نه تواني گريان و ناله مان بيري و نه فرميسکه کانيشمان، چونکه نه وپش له گه ل

ده خسته وه، تيکه لي ده کردين، تا نه وه ي که هه موو نه و ده نگانه ده بوونه نوزه يه ک.

که ميک دوا ي نه وه، هه موو شتن کپ و خاموش ده بوو، به لام له ده ورو به ري نيوه شه و دا ده ننگي که سيکمان ده هاته بهر گو ي، که له ده ورو وه و گو راني ده گوت، پاشان چاومان ده خسته سه ري که و ب نه وه ي بخه وين چاوه پرواني سپيده مان ده کرد.

* * *

که چووينه ناو تالپا وه، هه موو خه لکه که نو يزي به يانيان ده کرد. ناوه پراستي مانگي شوبات به ري که وتبووين و روژاني کوتايي مارس گه شت بويه تالپا و ئيتر زورکس خه ريک بوون ده گه رانه وه. هه موو شي به هوي نه وه وه بوو که تانيلو که وتبووه تو به و عيبا ده تکر دن و سزاي خو ي ده دا. هه ر که چاوي به و که سانه ي ده ورو به ري ده که وت که گه لاي هه نجيري درکاو ييان وه کو عابا به سه ر شانيان دا بوو. ده يه ويست لاسايان بکاته وه، پاشان هات به سه ري دا که قاچه کاني به کراسه که يه وه به ستيته وه تا له کاتي رپويشتندا زياتر نازار بچيژي. دواتر هات به خه ياليدا که تاجيکي درک بکاته سه ري. دوا ي ماوه يه کي که م چاوه کاني به پارچه په رو يه ک به ست و له کوتايي ري دا که نزيکي تالپا بووينه وه چو کي داداو ده سته کاني برده پشته وه و له سه ر کلاوه ي نه ژنو که وته پري. به مجوره نه و شته، که تانيلوي برام بوو گه يشته تالپا. نه و بونه وه ري که سه رتاپاي گياني مه لهم بوو، تو په ل تو په ل خو يني ره ش و به هه ر شو ينيکدا، که ره ت ده بوو بو گه ني گيانداريکي مرداره وه بووي به جيده هيشت.

پاشان ريک نه و کاته ي که هه رگيز چاوه پروانمان نه ده کرد، بينيمان چوته ناوه پراستي گوږه پاني سه ماکه. تا ئيمه زانيمان چي خه به ره، تانيلو له ناو جه ماعه ته که دا بوو، ده فیکي زه نگو له داري گه وه ي به ده سته وه گرتبوو، پنيه په تي و شينه وه بووه کاني توند ده کوتا به نه رزدا. به يه کجاري ئاگاي له خو ي

نازاري ئېمەدا نازاري دەچەشت. دەزائىت چۆن ئەو پەلە رەشە لە دلماندا لايەرىت و كارىك بكات دل ساف و پاكر بېتەو تا سۆز بەزەيى ئەو قىبوولبەكەن. كىژۆلەكەي ئېمە، دايكى ئېمە، ھەر ئەوەي كە ھەزناكات لە گوناھە كاھان بە ناگابى، ھەر ئەوەي كە تاوانى گوناھە كاھان دەخاتە ئەستۆي خۆي، ھەر ئەوەي كە ھەزەدەكات لە ئامىزى خۆيمان بگرېت و ھانبات تا ژيان نەمانرەجىن. ئەوھتا لېمانەوہ نزيكەو سوكنايى دەداتە داماوى و نازارى گياھان و شىفای ھەستەي لاوازو زامدار و تىكارمان دەدات. دەزائىت كە رۆژ بە رۆژ باوھەرمان پتەوتر دەيېت، چونكە وزەو توانا لە قوربانىھە كاھان وەردەگرېت.)

ئەم قسانە، قەسەي ئەو قەشەيە بوو كە لەسەر مېنبەرەكەيەو دەيكرد. پاشان كە لە قەسەكانى بوو، خەلكەكە ھەموو پىكەو دەستيانكرد بە پارانەو، دەنگىشان وەكو گىزەگىزى كۆمەلەك مېشولە وابوو كە لە دووكەل ھەلاتېن. بەلام تانىلو ئىتر گوئي لە قەسەكانى قەشە نەبوو. بىدەنگ بوو، سەرى كەوتبەو سەر ئەژنۆي. كاتى ناتاليا رايوھەشاند تا ھەلسېت، ئىتر مردبوو.

لە دەرەوہي كلىساس دەنگە دەنگى سەما بەرزبۆو، دەنگى تەپل و كەرەناو زىنگە زىنگى زەنگ دەھات. ھەر ئەوكاتە بوو كە خەم و خەفەت دلەمى داگرت. دىتنى ئەو ھەموو شتە زىندوو، دىتنى كىژۆلەكە، كە رىك لەبەردەمماندا زەردەخەنەي بۆمان دەكردو لەلایەكى دىكەشەو سەيركردنى تانىلو كە دەتوت دەستويىگرو كۆسپى سەر رىگەمە. ئەمانە ھەموو خەفەتباريان دەكردم. بەلام ئېمە بردمان بۆتەوئى تا ھەرى، ئەمە شىتەكە كە بىرم ناچىتەو.

* * *

ئىستا ئېمە ھەردووكمان لە زىنۆنتلاين. بى ئەو گەپراوينەتەو. دايكى ناتالياش ھىچى لى نەپرسىوم، نە ئەوہي كە چىم لە براكەم كرددوو نە ھىچى تر. ناتاليا سەرى خستە سەرشانى و دايە پرمەي گريان و بەمجۆرەش ھەموو بەسەرھاتەكەي بۆ گىراپەو.

ئىستا وردە وردە وا ھەستدەكەم، كە بەھىچ شىوہيەك بە مەرامى خۆمان نەگەيشتووین، ھەر دەلئى ھاتووین بۆ ئىرە تا كەمىك پشوو بدەين، پاشان بەرىكەوينەو. بۆكوئىش نازانم، بەلام ناچارىن برۆين، چونكە لىرە بەدەست بەشىمانى و يادەوہرى تانىلووہ ئاسودەنين.

رەنگە وردە وردە وامان لىيىت لە يەكديش بترىن، لەبەرئەوہي كە لەوكاتەوہي لە تالپا دەرچووین ھىچ قەسەيەكمان پىكەو نەكردوو. رەنگە ھەر ئەو مانايەش بگەيەن. لەوانەيە ھەردووكمان تەرمى تانىلو لەتەنىشت خۆمانەوہ بىنين، تەرمىك كە لەئىو دۆشەكېدا پىچابوومانەوہ و پۆلك مېش و مەگەزى شىنى تىوہ ئالابوو، بە جۆرىك گىزە گىزبان دەكرد كە دەنگيان وەكو پرخەيەك وابوو، كە لە دەمى ئەوہو بىتەدەر، دەمىك كە من و ناتاليا ھەرچەندمانكرد نەمانتوانى دايخەين و ھەرەك بلىي بىھوئى دىسانەوہ ھەناسەبدات، بەلكو ئىتر ھەناسەيەكيشى بۆ نەمابوو. تەرمى ئەو تانىلوہي كە ئىتر ھىچ شىتەك نازارى نادات، بەلام دەتوت ھىشتا بە نازارەوہ دەتلىتەوہ، بەو دەست و پىي بەستراو و چاوە زەقانەيەو، ھەرەك بلىي بىھوئى سەيرى مەرگى خۆي بكات. زەرداويك لە برىنەكانىھو دەچۆراپە سەر نازاي بەدەنى كە بۆنى بە ھەموولايەكدا بلاودەبووہو و لەئىو دەمىشتدا ھەستت پىدەكرد، ھەرەك بلىي كەم كەمە ھەنگوينىكى تال بخۆيت و لەگەل ھەر ھەناسەيەكدا كە ھەلئىدەكيشى لەئىو خويىندا بتوتتەو.

رەنگە شىتەك كە لىرەدا لەھەر شىتەكى تر زياتر بىتەوہ بىرمان ھەر ئەمە يىت ئەو تانىلوہي، كە لە گۆرستانى تالپا ناشتمان، ئەو تانىلوہي كە من و ناتاليا خۆل و بەردمان بەسەرداكرد تا گياندارە دىندەكان لە گۆرەكەي دەرى نەھىننەو.

*تالپا: شارىكە لە نىوجەرگەي مەكسىك.



خوان رۆلەو